

Kontaktbrief 2023

An die Lehrkräfte für das Fach Russisch

über die Fachschaftsleitungen

Liebe Kolleginnen und Kollegen,

ich danke Ihnen sehr herzlich für die gute und kollegiale Zusammenarbeit im vergangenen Schuljahr, das Sie mit großem Engagement im Fachunterricht und im pädagogischen Umgang mit Ihren Schülerinnen und Schülern gemeistert haben.

Wie immer erreichen Sie mit dem Kontaktbrief aktuelle Informationen zur Weitergabe an Ihre Kolleginnen und Kollegen im Rahmen der ersten Fachsitzung des neuen Schuljahres. Rückmeldungen zu den verschiedenen Themen und weitere Anregungen sind immer willkommen.

Inhaltsübersicht

1	Abiturprüfung 2024.....	1
2	Oberstufe (G8 und G9).....	3
3	Weitere Informationen zum Fach Russisch (alle Jahrgangsstufen)	6
4	Fortbildungen im Fach Russisch	8
5	Weitere Informationen des ISB.....	9

1 Abiturprüfung 2024

Abiturprüfung 2024

Die Termine für die Abiturprüfungen 2024 entnehmen Sie [hier](#).

Die Organisation und Verteilung der Aufgaben für einen eventuell nötigen Nachtermin übernehmen die MB-Dienststellen.

Für den Prüfungstermin 2024 gelten die im [KMS V.6–BS5500–6b.122190 vom 28.11.2017](#) und [KMS V.6–BS5500–6b.67129 vom 18.07.2018](#) und [KMS V.6-BS5503.0/637/2 vom 20.07.2022](#) mitgeteilten Regelungen.

Der Prüfungsablauf gestaltet sich folgendermaßen:

08:15-08:45 Uhr Bearbeitung Prüfungsteil A (Hörverstehen)

09:00-13:30 Uhr Bearbeitung Prüfungsteil B (Textaufgabe), C (Schreiben), D (Sprachmittlung)

Aktuell nicht vorgesehene Änderungen im Prüfungsablauf sind ggf. den einschlägigen Schreiben des StMUK zum Ablauf der Abiturprüfungen zu entnehmen.

Die für die Abiturprüfung verpflichtend anzuwendenden [Leistungsbeschreibungen bzw. Bewertungsraster](#) stehen auf der Homepage des ISB zum Download zur Verfügung.

Die für die schriftliche Abiturprüfung verpflichtend zu verwendende Bewertungstabelle (wahlweise als Excel- und OpenOffice-Datei) wird jeweils im März als Anlage zum KMS zur Abwicklung der schriftlichen Prüfung an die Schulleitungen übermittelt. Die Schulleitungen werden gebeten, diese an die jeweiligen Fachausschüsse zur Weitergabe an die Fachlehrkräfte weiterzuleiten. Es wird daran erinnert, dass jedes Jahr nur die passgenau zu den jeweiligen Prüfungsaufgaben erstellte Tabelle verwendet werden darf, an der keine Veränderungen vorgenommen werden können. In der Klassenliste ist neben der Eintragung der erzielten Teilnoten bzw. BE auch anzugeben, welche Textaufgabe (I oder II) bearbeitet wurde. Andernfalls berechnet die Tabelle die Gesamtprüfungsnote nicht. Diese Tabelle ist auch für Prüflinge mit nachgewiesener Hörschädigung zu verwenden. Ein Hinweis findet sich als Pop-Up-Fenster in der Tabelle: Ist ein Prüfling von der Teilaufgabe Hörverstehen befreit, entfällt die Eingabe eines Zahlenwertes in das hierfür vorgesehene Tabellenfeld. Keinesfalls ist der Wert „0“ einzutragen. Änderungen an den prozentualen Gewichtungen dürfen nicht vorgenommen werden. Die Tabelle berechnet die Leistung der Prüflinge mit nachgewiesener Hörschädigung korrekt.

Eine Positivkorrektur in der Abiturprüfung ist nicht notwendig, allerdings muss die Korrektur für die Prüflinge transparent und nachvollziehbar sein und die Gesamtnote ihrer in [Art. 52 BayEUG](#) festgehaltenen Wortbedeutung entsprechen.

Für die mündliche Abiturprüfung (Kolloquium) steht eine [Rechenhilfe](#) auf der Homepage des ISB zur Verfügung. Die Verwendung ist nicht verpflichtend.

Abitur für andere Bewerberinnen und Bewerber

Bezüglich der Gestaltung der Abiturprüfungen für andere Bewerberinnen und Bewerber gelten seit dem Termin 2022 die durch [KMS V.6-BS5500.0/137/5 vom 28.01.2022](#) mitgeteilten Regelungen. Für die Bewertung der Abiturprüfung für andere Bewerberinnen und Bewerber (4. Prüfungsfach nach [§ 61 GSO](#)) finden Sie die [Rechentabelle \(Excel- und OpenOffice-Datei\)](#) auf der Homepage des ISB. Die Lehrkräfte werden gebeten, die Schülerinnen und Schüler im Rahmen der Vorbereitung auf die Abiturprüfung über die für sie relevanten Regelungen zu informieren.

Ausweisung der GER-Niveaustufen im Abiturzeugnis

Die [KMBek über den Vollzug der Schulordnung für die Gymnasien in Bayern; hier: Zeugnismuster für die Gymnasien vom 12. April 2023](#) regelt u. a. die Ausweisung der Niveaustufen des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GER) im Abiturzeugnis des achtjährigen Gymnasiums (G8) und des neunjährigen Gymnasiums (G9). Bitte beachten Sie, dass für den Nachweis des in der Tabelle verzeichneten GER-Niveaus in den beiden Ausbildungsabschnitten der jeweiligen Jahrgangsstufe im Mittel mindestens 05 Notenpunkte erreicht sein müssen (Durchschnitt 4,5 Notenpunkte in beiden Ausbildungsabschnitten $\hat{=}$ 05 Notenpunkte). Ist dies nicht der Fall, so ist die erzielte GER-Niveaustufe über die Leistung der nächstniedrigeren Ausbildungsabschnitte bzw. Jahrgangsstufe zu ermitteln, bei der im Mittel 05 Notenpunkte bzw. die Notenstufe ausreichend erreicht wurden. Ergebnisse der schriftlichen oder mündlichen Abiturprüfung werden dabei nicht berücksichtigt. Die [GER-Niveaustufen](#) sind auch in einer Zusammenstellung auf der Homepage des ISB einsehbar.

Themenfelder (G8 und G9)

Im Rahmen des bundesweiten Konvergenzprozesses zur Verbesserung der Vergleichbarkeit der Abiturprüfungen wurden u. a. auch Themenfelder für die Schreibaufgaben (Prüfungsteil B und C im G8 bzw. Prüfungsteil B im G9) festgelegt, zu denen die Schülerinnen und Schüler Kenntnisse sowohl anhand von literarischen Texten als auch anhand von nicht-literarischen Texten erwerben sollen. Eine Behandlung der entsprechenden Themenfelder in der Qualifikationsphase 2022/24 ist verpflichtend. Alle Themenfelder sind in den bayerischen Lehrplänen enthalten. Das [KMS V.6-BS5503.0/637/2 vom 20.07.2022](#) sowie die [Themenfelder für Russisch und ihre jeweilige Gültigkeit](#) finden Sie auf der Homepage des ISB.

Wegfall der Schwerpunktsetzungen in den Lehrplänen

Auf Grundlage des [KMK-Beschlusses vom Dezember 2022](#), wonach für den Abiturjahrgang 2023 letztmalig auf die Pandemie bezogene Entlastungsmaßnahmen umgesetzt wurden, wird darauf aufmerksam gemacht, dass aktuell keine Schwerpunktsetzungen im Hinblick auf die schriftlichen Abiturprüfungen 2024 vorgesehen sind.

2 Oberstufe (G8 und G9)

Die neue Jahrgangsstufe 11 (G9)

Die Jahrgangsstufe 11 des G9 wurde als Einführungsphase der Oberstufe grundlegend neu konzipiert. Wissenschaftspropädeutik, Studien- und Berufsorientierung, Persönlichkeitsbildung, Schwerpunkte in der politischen und digitalen Bildung sowie Stärkenorientierung durch interessens- und neigungsorientierte Wahlmöglichkeiten prägen den Übergang in die Qualifikationsphase.

Besondere Neuerungen stellen dabei die Wissenschaftswoche und das Projekt-Seminar zur beruflichen Orientierung (P-Seminar) dar. Im [Jahrgangsstufenprofil](#) der Jahrgangsstufe 11 sind die kompetenzorientierten Ziele der Wissenschaftswoche detailliert ausgewiesen, die Kompetenzerwartungen und Inhalte des P-Seminars sind im [Fachlehrplan](#) der Jahrgangsstufe 11 zusammengestellt. Im Servicebereich des Fachlehrplans finden sich neben illustrierenden Aufgaben auch zusätzliche Materialien zum Projektmanagement. Bitte nutzen Sie auch die Handreichungen „Die Wissenschaftswoche in Jahrgangsstufe 11 des Gymnasiums (sowie in der Einführungsklasse und in der Jahrgangsstufe I des Kollegs)“ und „Das Projekt-Seminar zur beruflichen Orientierung in Jahrgangsstufe 11 des Gymnasiums“, die Ihnen als Anlage des [KMS V-BS5640.0/387/1 vom 02.06.2022](#) übermittelt wurden. Die darin enthaltenen Materialien werden Ihnen in editierbarer Form auch im [Oberstufenportal](#) und auf den [Seiten der Studien- und Berufsorientierung am Gymnasium](#) zur Verfügung gestellt. Als weiteres Unterstützungsangebot finden Sie im neuen Oberstufenportal auch gelungene [Planungsbeispiele](#) verschiedener Schulen zur Wissenschaftswoche. Wenn es an Ihrer Schule ebenfalls ein gelungenes Umsetzungsbeispiel gibt, das Sie anderen Schulen zugänglich machen wollen, leiten Sie dieses gerne an [StDin Sabine Schäfer](#) weiter, damit es ebenfalls auf der Homepage veröffentlicht werden kann. Es ist geplant, diese Good-Practice-Sammlung im Zuge der erstmaligen Durchführung sukzessive zu erweitern.

Neu: Zur Qualitätssicherung an Ihrer Schule wurden auf der Seite der Qualitätsagentur ausgearbeitete Fragebögen bereitgestellt. Wenn Sie als Schule hier bereits registriert sind, finden Sie [hier](#) die Fragebögen "Evaluation Wissenschaftswoche" und "Evaluation P-Seminar".

Falls noch keine Registrierung Ihrer Schule existiert, finden Sie [hier](#) eine Anleitung, wie vorgegangen werden muss.

Regelungen für Leistungsnachweise in den modernen Fremdsprachen in der Jahrgangsstufe 11 entnehmen Sie dem [KMS V.6-BS4402.8/118/1 vom 08.03.2023](#).

Die neue Profil- und Leistungsstufe (G9)

Zu Beginn des Schuljahres 2023/24 steht der erste G9-Jahrgang ein Jahr vor dem Eintritt in die Qualifikationsphase der Oberstufe (Q12 und Q13). Diese wird wegen ihrer besonderen Wesensmerkmale „Profil- und Leistungsstufe“ (PuLSt) genannt: Profilbildungsmöglichkeiten in allen Fächern des Pflicht- und Wahlpflichtbereichs sowie ein dem Ziel der Allgemeinen Hochschulreife entsprechender Leistungsanspruch, der sich gerade auch in der Belegung eines breiten Fächerspektrums und der zentralen Stellung der beiden Kernkompetenzfächer Deutsch und Mathematik zeigt. Die vielfältigen Wahl- und Profilbildungsmöglichkeiten in den unterschiedlichen Bereichen stellen in dieser Form ein Novum dar: Mit

- dem Leistungsfach,
- dem Wissenschaftspropädeutischen Seminar,
- den Vertiefungskursen und Differenzierungsstunden in Deutsch und Mathematik,
- den Wahlpflicht- und Lehrplanalternativen,
- den Fächern des Zusatzangebots und
- dem neuen Aufbaumodul zur beruflichen Orientierung

bestehen im Kontext eines breiten Fächerkanons verschiedene Möglichkeiten zur Berücksichtigung individueller Interessen und der Schwerpunktsetzungen an der jeweiligen Schule.

Die Fachlehrpläne für den Unterricht in den Jahrgangsstufen 12 und 13 sind im [Portal des LehrplanPLUS](#) abrufbar. Mit dem [KMS V-BS5400.16/94/1 vom 22.06.2023](#) wurden Ihnen wichtige Informationen und hilfreiche Materialien übermittelt, die Sie bei Ihrer Arbeit unterstützen werden.

Detaillierte Informationen zu den modernen Fremdsprachen, insbesondere zu den schriftlichen und mündlichen Prüfungsformen in den Jahrgangsstufen 12 und 13 und im Abitur (auch: Abitur für andere Bewerberinnen und Bewerber) finden Sie im [KMS V.6-BS4402.8/99/1 vom 12.06.2023](#) und im [KMS V.6-BS5402.8/80/1 vom 12.06.2023](#).

Als Teil der Fortbildungsoffensive zur Implementierung des LehrplanPLUS in der Profil- und Leistungsstufe findet in Russisch für alle Fachkolleginnen und -kollegen am 09.10.2023 am Christoph-Scheiner-Gymnasium in Ingolstadt eine ganztägige Dienstbesprechung statt. Die Schwerpunkte der Veranstaltung liegen u.a. auf einer vom ISB erarbeiteten Präsentation mit Informationen zum LehrplanPLUS in Russisch in der Profil- und Leistungsstufe und der Erörterung von Sachfragen zu diesen. Die Veranstaltung wird in Kooperation mit den MB-Dienststellen Mittelfranken und Oberbayern-West, der Akademie für Lehrerfortbildung und Personalführung (ALP) Dillingen und dem ISB geplant und durchgeführt. Eine Anmeldung zur Veranstaltung für das Fach Russisch ist im Fortbildungsportal FIBS unter dem folgenden Link bis zum 25.09.2023 möglich:

Dienstbesprechung für Lehrkräfte mit der Fakultas Russisch: 09.10.2023, 10:00-16:00 Uhr, Christoph-Scheiner-Gymnasium, Hartmannplatz 1, 85049 Ingolstadt.

Ergänzend werden illustrierende Prüfungsaufgaben für das Abitur im Fach Russisch ab 2026 ab Schuljahresbeginn 2023/24 zur Verfügung stehen, die die in den obigen KMS dargestellten Regelungen umsetzen und veranschaulichen (s.u.).

Das neue W-Seminar (G9)

Das Wissenschaftspropädeutische Seminar (W-Seminar) bleibt in der Profil- und Leistungsstufe in seinen aus der G8-Oberstufe bekannten Grundzügen erhalten, wird aber neu akzentuiert: Die Kompetenzerwartungen und Inhalte sind durch ein eigenes Fach- und Jahrgangsstufenprofil sowie den [Fachlehrplan „Wissenschaftspropädeutisches Seminar \(Jahrgangsstufe 12/13\)“](#) verbindlich festgelegt. Durch den Aspekt der Studienorientierung (in Kombination mit dem Aufbaumodul zur beruflichen Orientierung) wird darin auch die Brückenfunktion des W-Seminars zur Welt der Hochschule und Universität gestärkt:

- Die kompetenzorientierten Ziele des W-Seminars greifen die Kompetenzerwartungen der Wissenschaftswoche auf und sind im Fachlehrplan der Jahrgangsstufen 12 und 13 zusammengestellt.
- Im Servicebereich des Fachlehrplans finden sich illustrierende Aufgaben für das W-Seminar, z. B. zu „Freie Rede beim Präsentieren“ oder „Was macht einen Text zu einem wissenschaftlichen Text?“.
- In der Handreichung „Das Wissenschaftspropädeutische Seminar in den Jahrgangsstufen 12 und 13 des Gymnasiums (sowie in den Jahrgangsstufen II und III des Kollegs)“ finden Sie neben hilfreichen Materialien zur Umsetzung auch ein Curriculum der Wissenschaftspropädeutik aus den Fachlehrplänen des LehrplanPLUS.
- Im Bereich der Studienorientierung ist eine enge Abstimmung zwischen den W-Seminarlehrkräften und dem StuBo-Team zielführend.

Im W-Seminar entfalten immer neue Anwendungen im Bereich der Künstlichen Intelligenz (KI) eine besondere Relevanz. Vor diesem Hintergrund entwickelt das ISB derzeit eine speziell für das W-Seminar konzipierte Handreichung zum Umgang mit KI-Anwendungen. Die Veröffentlichung ist für das zweite Halbjahr des Schuljahres 2023/2024 geplant.

Illustrierende Prüfungsaufgaben für das Abitur im Fach Russisch 2026 (G9)

In Vorbereitung auf die Abiturprüfungen im neunjährigen Gymnasium, die erstmals im Schuljahr 2025/2026 stattfinden werden, wurden illustrierende Prüfungsaufgaben für die schriftliche Abiturprüfung für die einzelnen Prüfungsteile sowie Hinweise zur mündlichen Abiturprüfung (Kolloquium) am ISB erstellt. Die illustrierenden Prüfungsaufgaben sollen, neben den kultusministeriellen Schreiben zu den schriftlichen und mündlichen Prüfungsformen in den Jahrgangsstufen 12 und 13 (s.o.), den Lehrkräften zur Orientierung für die Konzeption von Unterricht und Prüfungen in der neuen Profil- und Leistungsstufe dienen. Ferner sind sie als Hilfestellung zur begleitenden Beratung von Schülerinnen und Schülern, der ersten G9-Oberstufenlehrgänge und des ersten G9-Abiturjahrgangs 2024/26 anlässlich der Wahl ihres Kursprogramms gedacht. Lernende und Erziehungsberechtigte erhalten darüber hinaus durch die angebotenen Materialien einen Eindruck von den Prüfungsanforderungen und der Aufgabenkultur in den verschiedenen Abiturfächern. Im Fach Russisch stehen zum Schuljahresbeginn 2023/24 folgende Dateien auf der Homepage des ISB zur Verfügung:

- **grundlegendes Anforderungsniveau (gA)**
 - Prüfungsteil A: Audio-Datei + Hörverstehen + Erläuterungen und Lösungshinweise

- Prüfungsteil B: Schreiben + Erläuterungen und Lösungshinweise
- Prüfungsteil C: Sprachmittlung + Erläuterungen und Lösungshinweise.

P-Seminar-Preis 2024 (G8)

Das Projekt-Seminar zur Studien- und Berufsorientierung (P-Seminar im G8) ermöglicht Schülerinnen und Schülern einen Überblick über das große Angebot an Ausbildungs-, Studien- und Berufsmöglichkeiten zu erhalten und sich der persönlichen Wünsche, Erwartungen und Fähigkeiten bewusst zu werden. Darüber hinaus ermöglicht die Zusammenarbeit mit außerschulischen Partnern gezielte und praxisnahe Einblicke in die Anforderungen der Arbeitswelt. Damit leistet das P-Seminar einen entscheidenden Beitrag zum Erwerb der Berufsfindungskompetenz. Auch im Jahr 2024 wird voraussichtlich wieder an die vier besten P-Seminare des Abiturjahrgangs der P-Seminar-Preis verliehen. Der Wettbewerb wird seit 2011 vom Bayerischen Staatsministerium für Unterricht und Kultus und seinen Kooperationspartnern, der Vereinigung der Bayerischen Wirtschaft e. V. (vbw), dem Bildungswerk der Bayerischen Wirtschaft e. V. (bbw) und der Eberhard von Kuenheim Stiftung, ausgelobt. Bei der Auswahl der Preisträger in diesem Wettbewerb stehen insbesondere Konzeption, Umsetzung und Ergebnis der P-Seminare im Fokus. Eine wichtige Rolle spielen neben Projektidee, Zielsetzung und Projektplanung auch die Kontakte zu außerschulischen Partnern sowie die Berücksichtigung der beruflichen Orientierung. Darüber hinaus fließen die Anwendung von Methoden des Projektmanagements und der Teamarbeit sowie die abschließende Präsentation der Arbeitsergebnisse in die Bewertung mit ein. Die Ausschreibung des Preises für den Abiturjahrgang 2024 ist für Oktober 2023 geplant. Ich möchte Sie darum bitten, geeignete Seminare im Blick zu haben und die betreffenden Lehrkräfte zu einer Bewerbung zu motivieren.

3 Weitere Informationen zum Fach Russisch (alle Jahrgangsstufen)

Bewertungsraster

Die bekannten Raster für die Bewertung von Schreib- und Sprachmittlungsaufgaben sowie von mündlichen Prüfungen für die Jahrgangsstufen 5-10 wurden z.T. in geringem Maße überarbeitet. Im Zuge der Ausgestaltung des heranwachsenden neunjährigen Gymnasiums wurden auch die Raster für die Jahrgangsstufe 11 zur Bewertung von Schreib- und Sprachmittlungsaufgaben neugestaltet. Alle [Raster](#) können auf der Homepage des ISB eingesehen und heruntergeladen werden.

Bundeswettbewerb Fremdsprachen 2023/24

Wettbewerbe sind ein hervorragendes Mittel der Breiten- und Spitzenförderung. Auch im zurückliegenden Schuljahr unterstützten viele Lehrkräfte ihre Schülerinnen und Schüler wieder mit einem beeindruckenden Engagement bei der Teilnahme – herzlichen Dank!

Der Bundeswettbewerb Fremdsprachen bietet allen Interessierten einen Einzelwettbewerb in der Kategorie „Solo“ (Jgst. 8-10) mit einer Wettbewerbssprache, im „Solo Plus“ (Jgst. 10-13) mit zwei Wettbewerbssprachen. Für kreative Teamarbeit steht die Wettbewerbskategorie „Team Schule“ (Jgst. 6-10). Der Fokus bei den Videos liegt auf Sprache und Inhalt, nicht auf der technischen Gestaltung. Die Schülerinnen und Schüler müssen auf den Videos nicht selbst zu sehen sein. Es wird darauf hingewiesen, dass Wettbewerbsbeiträge als kleine

Leistungsnachweise ins Jahreszeugnis eingebracht werden (vgl. [KMS IV.9-BS4306.3.5/10/1 vom 05.09.2022](#)) und auch in der Oberstufe des neunjährigen Gymnasiums bei der Leistungsmessung Berücksichtigung finden können, z.B. durch Erstellung eines Videobeitrags für „Solo Plus“ (Jgst. 11-13) oder im Rahmen eines P-Seminars (Jgst. 11), beispielsweise durch Organisation und Ausrichtung eines schulinternen Fremdsprachenwettbewerbs. Regelungen hierzu gibt das [KMS V.5-BS5400.16/93/1 vom 13.03.2023](#) inkl. [Anlage 1](#) sowie die [GSO §28 Abs. 4](#) bzw. [§29 Abs. 2 Satz 6](#). Die Ausschreibung des Bundeswettbewerbs erfolgt jährlich per KMS im September an die Schulleitungen. Die Anmeldung ist vom 1. Juli bis zum 6. Oktober auf der [Homepage des Bundeswettbewerb Fremdsprachen](#) möglich.

Anmeldeschluss	06.10.2023
Einsendeschluss „Solo Plus“	16.10.2023
Klausurtag „Solo“	25.01.2024
Einsendeschluss „Team“	15.02.2024

Aktuelle Informationen für Lehrkräfte finden Sie im mebis-Kurs [Bayern Bundeswettbewerb Fremdsprachen](#) (Passwort: bwfs2020!). Weitere Nachfragen richten Sie bitte an die Landesbeauftragte [StDin Sabine Lenz](#).

Materialien zur Ausgestaltung der Individuellen Lernzeit im G9

Mit der Individuellen Lernzeit (ILZ) haben die staatlichen Gymnasien auch im G9 die Möglichkeit, im Rahmen der hierfür zur Verfügung stehenden Budgetzuschläge zusätzliche, jahrgangsstufenspezifische oder jahrgangsstufenübergreifende Lernangebote einzurichten.

Im G8 war das zentrale Ziel der ILZ, die Schülerinnen und Schüler durch zusätzliche Lernangebote in der Mittelstufe – je nach individuellem Förderbedarf und Lerntempo – fachlich und methodisch an die Oberstufe heranzuführen. Wegen der grundständigen Verlängerung der Lernzeit, die gerade auch der Mittelstufe (eindeutige Zuordnung der Jgst. 10 zur Mittelstufe) zugutekommt, ist es ab dem Schuljahr 2023/2024 möglich, Förderangebote im Rahmen der ILZ auch in der Unter- und Oberstufe einzurichten. Dabei können die Gelenkstellen in der gymnasialen Schullaufbahn, zum Beispiel die Jahrgangsstufe 6 (Einsetzen der 2. Fremdsprache) oder die Jahrgangsstufe 8 (Wahl einer Ausbildungsrichtung) eine besondere Rolle spielen, um Lernrückstände abzubauen und auch individuelle Stärken besonders in den Blick zu nehmen.

Zur Unterstützung der Weiterentwicklung und der dem neuen LehrplanPLUS entsprechenden inhaltlichen Ausgestaltung der ILZ stehen für das [Fach Russisch](#) Materialien auf der Homepage des ISB zur Verfügung. Diese setzen sich aus zwei Teilen zusammen:

- Darstellung von verbindlichen, allgemeinen und fächerübergreifenden Leitlinien zur Gestaltung der ILZ, denen auch im Rahmen der Qualitätssicherung in der ILZ besondere Bedeutung zukommen,
- und
- fachspezifische, tabellarische Zusammenfassung von Kompetenzerwartungen und Inhalten des LehrplanPLUS, denen in der Unter-, Mittel- oder Oberstufe besondere Bedeutung für den weiteren Lernfortschritt zukommt.

Die Materialien können Sie bei der Ausgestaltung der Angebote im Rahmen der ILZ nach Möglichkeit bereits zum Schuljahr 2023/2024 einbeziehen.

Neue Homepage des ISB

Die Homepage des ISB hat seit März 2023 einen neuen Auftritt, der zur Folge hat, dass in älteren Kontaktbriefen angegebene Links nicht mehr gültig sind. Der Aufbau der neuen Homepage gestaltet sich in den modernen Fremdsprachen wie folgt:

Informationen, die die modernen Fremdsprachen Englisch, Französisch, Italienisch, Russisch und Spanisch gleichermaßen betreffen, finden Sie im Bereich [Moderne Fremdsprachen](#), z.B.

- [KMBek und KMS](#): Sammlung der für die modernen Fremdsprachen relevanten KMBek und KMS zum Download
- [Leistungserhebungen und Bewertungsraster](#): Hinweise und Materialien (Rechentabellen, Bewertungsbögen etc.) für Leistungsnachweise in allen Jahrgangsstufen
- [Abitur](#): Hinweise zur schriftlichen und mündlichen Abiturprüfung im G8 und im G9

Zusätzlich gibt es für jede moderne Fremdsprache einen eigenen Bereich ([Russisch am Gymnasium](#)) mit Inhalten, die sich ausschließlich auf das Fach Russisch beziehen:

- [Weitere Informationen zum Fach Russisch](#): Liste der Operatoren, Literatur- und Filmempfehlungen, Fortbildungen, Sprachzertifikat TRKI etc.
- [Serviceteil Russisch](#): Übersichten zu den Aufgaben des Serviceteil Russisch, die Sie via Hyperlinks direkt zu den Aufgaben führen (s.u.)
- [Kontaktbriefe Russisch](#): Sammlung der Kontaktbriefe Russisch bis 2010

Serviceteil Russisch

Im [Serviceteil Russisch](#) findet sich ein Angebot an analogen und digitalen (mebis) Aufgaben zu vielen Kompetenzen und Inhalten des LehrplanPlus. Über die Übersichten auf der Homepage des ISB gelangen Sie direkt zu den Aufgaben.

Sprachzertifikate (TELC und TRKI)

Für das Russische gibt es eine Reihe von Möglichkeiten, Sprachzertifikate zu erwerben. Die bekanntesten Tests sind der TRKI (тест по русскому языку как иностранному), der sieben verschiedene Niveaus vom Basisniveau bis hin zum Einbürgerungstest abprüft und das TELC (The European Language Certificate), das ausgehend von den Niveaustufen des europäischen Referenzrahmens für Fremdsprachen die Niveaus A1-B2 anbietet.

Auf der [Homepage des ISB](#) und auf der [Homepage der Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch](#) finden sich Informationen zu den genannten Sprachzertifikaten.

4 Fortbildungen im Fach Russisch

ALP Dillingen

Die Akademie für Lehrerfortbildung und Personalführung Dillingen bietet folgende Fortbildungen im Schuljahr 2023/24 an:

Selbstlernkurs

105/620B Tastschreiben mit kyrillischer Tastaturbelegung, online

Weitere Veranstaltungen

(Die Lehrgänge können nach Veröffentlichung [hier](#) eingesehen werden)

- | | |
|---------|---|
| 106/253 | EduBreakouts mit Genially gestalten, 07.02.2024, online, sowie 28.02.-01.03.2024, Dillingen |
| 106/566 | 22. Regensburger Fortbildungstagung für Russischlehrerinnen und Russischlehrer in Bayern, 19.07. – 20.07.2024, Universität Regensburg |

Hinweis

Der Reader der Veranstaltung „104/544Z Methodische und inhaltliche Anregungen für den kompetenzorientierten Unterricht im Fach Russisch“ (5. bis 7. Juli, ALP) ist unter der Publikationsnummer 542 kostenlos downloadbar.

Pädagogisches Institut Nürnberg

Am Institut für Pädagogik und Schulpsychologie in Nürnberg (Haus der Pädagogik, Fürther Str. 80a, 90429 Nürnberg) sind folgende Fortbildung für das Schuljahr 2023/24 geplant:

- | | |
|-----------|---|
| 23FS001a | <u>Taskcards im Fremdsprachenunterricht</u> (Termin auf Anfrage) |
| 22SE019a | <u>Lerncoaching – Was? Wie? Warum?</u> (Termin auf Anfrage) |
| 23MED121a | <u>Canva – ein vielseitiges Tool für die Schule</u> (Onlineveranstaltung, Termin auf Anfrage) |

RLFB-Ebene

Über Fortbildungen auf RLFB-Ebene werden Sie weiterhin durch die MB-Fachreferentinnen und -referenten informiert.

Auf den im Oktober 2023 stattfindenden Lehrgang wird auch an dieser Stelle nochmals hingewiesen:

- | | |
|-----------------|--|
| M04B-0/23/23162 | Dienstbesprechung für Lehrkräfte mit Fakultas Russisch, 09.10.2023, 10:00-16:00 Uhr, Christoph-Scheiner-Gymnasium, Ingolstadt. |
|-----------------|--|

5 Weitere Informationen des ISB

Feststellungsprüfungen in modernen Fremdsprachen

Jedes Jahr finden in mittlerweile knapp 50 Fremdsprachen gemäß [§ 15 Abs. 3 GSO](#) zweimal jährlich Prüfungen zum Ersatz der 2. Fremdsprache durch die Muttersprache statt. Zu diesem Zweck hat das ISB [allgemeine Umsetzungshinweise](#) für die Gestaltung, Durchführung und Bewertung einer solchen Feststellungsprüfung entwickelt. Im Schuljahr 2023/24 wird es zu zwei Terminen einen zentralen Prüfungsteil mit Lösungshinweisen für alle modernen Fremdsprachen geben. In den Sprachen Russisch und Ukrainisch werden aufgrund eines derzeit erhöhten Prüfungsaufkommens zu beiden Terminen komplette Prüfungssets mit Lösungshinweisen angeboten. Diese Maßnahmen dienen einerseits der Entlastung der Prüferinnen und Prüfer, andererseits soll sie vergleichbare qualitative Standards in allen modernen Fremdsprachen setzen. Die zentralen Termine werden per KMS kommuniziert. Bei Nutzung des zentralen Angebots sind die Prüfungen an den im KMS genannten Terminen durchzuführen. [Weitere Informationen und für die Bewertung notwendige GER-Raster](#) finden Sie auf der Homepage des ISB.

Neues ISB-Portal „Bayern gegen Antisemitismus“

Das neue ISB-Portal „[Bayern gegen Antisemitismus](#)“ stellt präventive und interventionistische Handlungsstrategien im Umgang mit Antisemitismus an der Schule vor. Anhand konkreter Fälle werden zentrale Schritte der Intervention exemplarisch erläutert, sodass Lehrkräfte im Umgang mit antisemitischen Äußerungen oder Handlungen Handlungssicherheit gewinnen. Materialien für den Unterricht sowie eine kommentierte Sammlung von Links und Literatortipps zum Thema Antisemitismus ergänzen das umfangreiche Angebot, das sich an Lehrkräfte ebenso wie an Schulleitungen richtet. Auch verschiedene Vorträge der digitalen Lehrerfortbildungsoffensive „Antisemitismus“ vom Sommer 2022 stehen als Filme über das Portal zur Verfügung.

Projekt *Lehrer in der Wirtschaft*

Wie setzen Unternehmen neue Technologien ein? Welche Faktoren machen bei Nachhaltigkeitsprojekten in der Wirtschaft den Erfolg aus? Wie werden sich Berufe in der Zukunft verändern und welche Kompetenzen werden dann gefragt sein? – Antworten auf diese und andere Fragen gibt das Projekt *Lehrer in der Wirtschaft*. Es ermöglicht Lehrkräften, für 12 Monate ihren Arbeitsplatz am Gymnasium gegen eine Aufgabe in einem Unternehmen zu tauschen und das aktuelle Wirtschaftsgeschehen unmittelbar zu erleben. Der Perspektivenwechsel bietet den Lehrkräften und den Gymnasien viele praxisnahe Beispiele für den Unterricht, neue Impulse für die Berufliche Orientierung der Schülerinnen und Schüler und fördert den Ausbau der Netzwerke und Kooperationen mit Unternehmen vor Ort. Nach der Rückkehr an das entsendende Gymnasium setzen die Lehrkräfte ihre neugewonnenen Erfahrungen für ein auf ihre Schule bezogenes Projekt um, geben damit Impulse aus der Wirtschaft an Schülerinnen und Schüler sowie an das Kollegium weiter und tragen zur Schulentwicklung bei. Die Ausschreibung des Projekts erfolgt im September 2023 per KMS an die Schulleitungen aller staatlichen Gymnasien und wendet sich an alle verbeamteten Lehrkräfte, ganz unabhängig von der Fächerverbindung. Exemplarisch finden Sie ein Interview mit einem Teilnehmer über seine Erfahrungen bei MTU in München unter [Zeit für einen Perspektivenwechsel - Bildunginbayern](#). Weitere Informationen erhalten Sie zudem unter [Lehrer in der Wirtschaft - Bildunginbayern](#) oder direkt bei der Projektleitung Frau [Silke Seehars](#). Das Projekt *Lehrer in der Wirtschaft* wurde von der Vereinigung der Bayerischen Wirtschaft e. V. gemeinsam mit dem Bayerischen Staatsministerium für Unterricht und Kultus 2001 initiiert, um den Austausch zwischen Schule und Wirtschaft zu fördern.

Sprachliche Bildung

Das Portal [lesen.bayern.de](#) bietet einige Unterstützungs- und Fortbildungsangebote zur Sprachlichen Bildung, die im Folgenden kurz vorgestellt werden: Die [rollierende Lesestunde](#) bietet Texte zu diversen Themen (Cybermobbing, Big Data, Tierhaltung) und damit inhaltliche Anknüpfungspunkte zu vielen Fächern, um es Kolleginnen und Kollegen zu erleichtern, Leseförderung im Fach zu betreiben. #lesen.bayern bietet [Buchtipps](#) zu den fächer- und schulartübergreifenden Bildungs- und Erziehungszielen Werteerziehung, Politische Bildung, Interkulturelle Bildung und Bildung für Nachhaltige Entwicklung. Außerdem gibt es viele weitere [Buchbesprechungen](#), bei denen Sie auf einen Blick sehen, für welche Fächer, Jahrgangsstufen und Themen der Arbeitskreis #lesen.bayern die Bücher empfiehlt. Wenn Sie sich fortbilden möchten, nutzen Sie das Angebot des Selbstlernkurses [BiSS und #lesen.bayern](#) und erhalten Sie praktische Impulse zur Leseförderung (Leseflüssigkeit- und Lesekompetenztraining, Modellieren von Lesestrategien, Lesesensibler Unterricht).

Ich möchte mich auf diesem Wege gerne von Ihnen verabschieden, da ich nach sieben Jahren aus dem ISB ausscheiden werde. Gleichzeitig wünsche meiner Nachfolgerin StRin Anne Allen vom Max-Planck-Gymnasium München viel Erfolg für ihre Tätigkeit als Fachreferentin für Russisch am ISB. Sie wird ihren Dienst am 11.09.2023 antreten. Ihnen allen wünsche ich für das Schuljahr 2023/24 alles Gute!

Mit freundlichen Grüßen

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'J. Brückmann', with a long horizontal flourish extending to the right.

Julia Brückmann, StDin
Referentin für Russisch